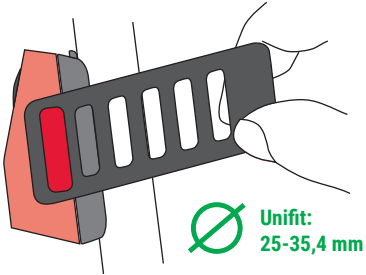


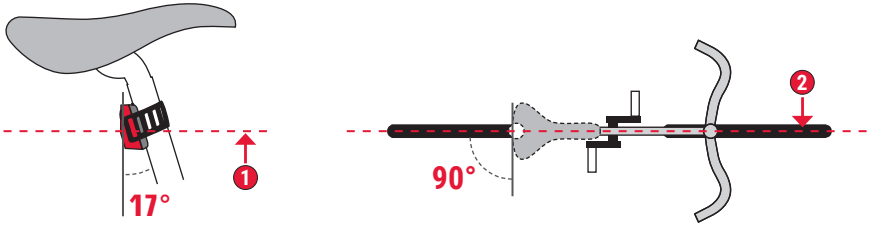
A

HIRO 10 / NYTE 10



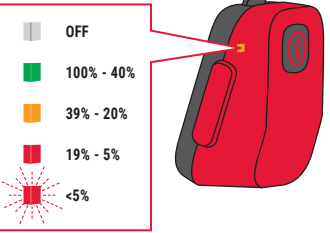
B

HIRO 10 / NYTE 10



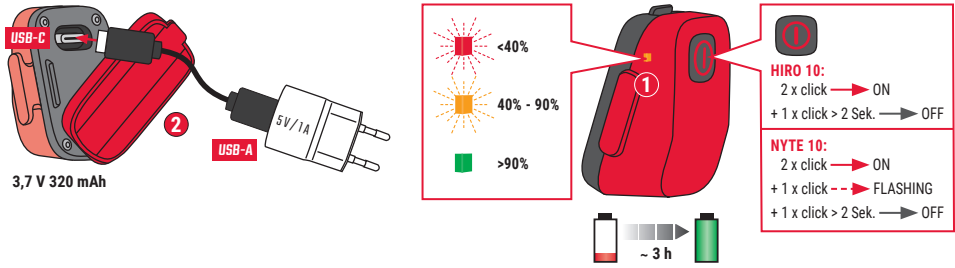
C

HIRO 10 / NYTE 10



D

HIRO 10 / NYTE 10





HIRO 10 / NYTE 10 MANUAL

A

MONTAGE

DE

HIRO 10: Einfaches Rücklicht (≈ K 2543)
NYTE 10: Rücklicht mit Blinklichtfunktion

A

ASSEMBLY

EN

HIRO 10: Simple rear light (≈ K 2543)
NYTE 10: Rear light with flashlight function

A

MONTAGE

FR

HIRO 10: Feu arrière simple (≈ K 2543)
NYTE 10: Feu arrière avec fonction clignotant

A

MONTAGGIO

IT

HIRO 10: Luce posteriore semplice (≈ K 2543)
NYTE 10: Luce posteriore con funzione lampeggiante

A

MONTAJE

ES

HIRO 10: Luz trasera simple (≈ K 2543)
NYTE 10: Luz trasera con función intermitente

B

AUSRICHTUNG

1 Abschlussseite der Schlussleuchte senkrecht zur Fahrbahn und rechtwinklig zur Fahrzeugmittellachse.

Bezugsachse parallel zur Fahrbahn 1
Fahrzeugmittellachse 2

B

ALIGNMENT

1 Final side of the rear light perpendicular to the roadway and at right angles to the vehicle center axis.

Reference axis parallel to the roadway 1
Vehicle center axis 2

B

ALIGNEMENT

1 Côté terminal du feu arrière perpendiculaire à la route et perpendiculaire à l'axe central du véhicule.

Axe de référence parallèle à la chaussée 1
Axe central du véhicule 2

B

ALLINEAMENTO

1 L'estremità della luce posteriore è perpendicolare alla strada e perpendicolare alla linea centrale del veicolo.

Asse di riferimento parallelo alla carreggiata 1
Asse centrale del veicolo 2

B

ALINEAMIENTO

1 Extremo de la luz trasera perpendicular a la carretera y perpendicular a la línea central del vehículo.

Eje de referencia paralelo a la calzada 1
Eje central del vehículo 2

C

AKKUINDIKATOR

Akku-Status
Im ausgeschalteten Zustand 1x kurzer Klick auf den Ein-/Aus Knopf zeigt den aktuellen Akku-Status an.

Hinweis: Bei weniger als 20% Akku-Kapazität leuchtet die rote Indikator-LED auf und nach etwa 45 Min. blinkt die rote LED. In Kürze geht die HIRO 10 / NYTE 10 komplett aus.

C

BATTERY INDICATOR

Battery status
In the switched-off state, 1x short click on the on/off button shows the current battery status.

Note: If the battery capacity is less than 20%, the red indicator LED lights up and after about 45 minutes, the red LED begins flashing, and the HIRO 10 / NYTE 10 goes out completely shortly thereafter.

C

INDICATEUR DE BATTERIE

État de la batterie
Lorsque l'appareil est éteint, 1x un bref clic sur le bouton marche/arrêt indique l'état actuel de la batterie.

Remarque : lorsque la capacité de la batterie est inférieure à 20%, la LED indicatrice rouge s'allume et après environ 45 minutes, la LED rouge clignote. Dans quelques instants, le HIRO 10 / NYTE 10 s'éteint complètement.

C

INDICATORE DELLA BATTERIA

Stato della batteria
Quando è spento, un breve clic sul pulsante di accensione/spegnimento indica lo stato attuale della batteria.

Nota: se la capacità della batteria è inferiore al 20%, si accende il LED rosso di segnalazione e dopo circa 45 minuti il LED rosso lampeggia. L'HIRO 10 / NYTE 10 si spegnerà presto completamente.

C

INDICADOR DE BATERÍA

Estado de la batería
Cuando está apagado, un breve clic en el botón de encendido/apagado muestra el estado actual de la batería.

Nota: Si la capacidad de la batería es inferior al 20%, se enciende el LED indicador rojo y, transcurridos unos 45 minutos, el LED rojo parpadea. El HIRO 10 / NYTE 10 se apagará pronto por completo.

D

LADEVORGANG

– Laden Sie die Lampe nur bei Raumtemperatur auf. 1 Außerhalb des Ladetemperaturbereichs von +10° bis + 45° C ist das Laden nicht möglich. Das schützt den Akku vor Beschädigung und erhöht die Lebensdauer.
– Achten Sie stets darauf, dass die rot markierte USB-Abdichtung 2 nach dem Ladevorgang korrekt verschlossen ist.
– Eine Energieentnahme über den USB-Anschluss ist nicht möglich.

Hinweis: Ladegerät und USB-Kabel nicht inkl.

D

CHARGING

– Only charge the lamp at room temperature. 1 Charging is not possible outside the charging temperature range of +10° to + 45° C. This protects the battery from damage and increases its service life.
– Ensure that the USB sealing marked red 2 is always closed correctly after charging.
– No energy can be transferred out through the USB connection.

Note: Charger and USB cable not included.

D

PROCÉDURE DE CHARGEMENT

– Ne rechargez la lampe qu'à température ambiante. 1 En dehors de la plage de température de charge de +10° à + 45° C, la charge n'est pas possible. Cela protège la batterie des dommages et augmente sa durée de vie.
– Veillez toujours à ce que le joint USB marqué en rouge 2 soit correctement fermé après le chargement.
– Il n'est pas possible de prélever de l'énergie via le port USB.

Remarque : chargeur et câble USB non inclus.

D

PROCESSO DI RICARICA

– Caricare la lampada solo a temperatura ambiente. 1 La carica non è possibile al di fuori dell'intervallo di temperatura di carica compreso tra +10° e + 45° C. Questo protegge la batteria da eventuali danni e ne aumenta la durata.
– Assicurarsi sempre che il sigillo USB contrassegnato in rosso 2 sia chiuso correttamente dopo la ricarica.
– Non è possibile prelevare energia tramite la porta USB.

Nota: il caricatore e il cavo USB non sono inclusi.

D

PROCESO DE CARGA

– Cargue la lámpara únicamente a temperatura ambiente. 1 La carga no es posible fuera del rango de temperatura de carga de +10° a + 45° C. Esto protege la batería de posibles daños y aumenta su vida útil.
– Asegúrese siempre de que el precinto USB marcado en rojo 2 esté correctamente cerrado después de la carga.
– No es posible obtener alimentación a través del puerto USB.

Nota: Cargador y cable USB no incluidos.

EU Konformitätserklärung:
Hiermit erklärt SIGMA-ELEKTRO GmbH, dass dieses Produkt der EMV Richtlinie 2014/30/EU und der RoHS Richtlinie 2011/65/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: ce.sigma.bike/hiro10 und ce.sigma.bike/nyte10

EU Declaration of Conformity:
Hereby, SIGMA-ELEKTRO GmbH declares that this product is in compliance with the EMC Directive 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address ce.sigma.bike/hiro10 and ce.sigma.bike/nyte10

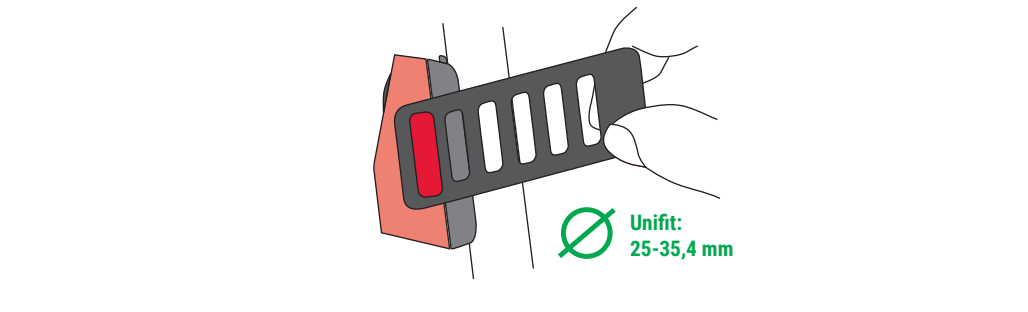
Déclaration de conformité de l'EU :
Par la présente, SIGMA-ELEKTRO GmbH déclare que ce produit est conforme à la directive EMC 2014/30/EU et à la directive RoHS 2011/65/EU.
Le texte complet de la déclaration de conformité EU est disponible à l'adresse Internet suivante : ce.sigma.bike/hiro10 et ce.sigma.bike/nyte10

Dichiarazione di conformità EU:
SIGMA-ELEKTRO GmbH dichiara che questo prodotto è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/EU e alla Direttiva RoHS 2011/65/EU.
Il testo completo della Dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo internet ce.sigma.bike/hiro10 e ce.sigma.bike/nyte10

Declaración de conformidad de la EU:
Por la presente, SIGMA-ELEKTRO GmbH declara que este producto cumple la Directiva EMC 2014/30/EU y la Directiva RoHS 2011/65/EU.
El texto completo de la Declaración de conformidad de la EU está disponible en la siguiente dirección de Internet ce.sigma.bike/hiro10 y ce.sigma.bike/nyte10

A

HIRO 10 / NYTE 10



A

MONTAGE

NL

HIRO 10: Eenvoudig achterlicht (≈ K 2543)
NYTE 10: Achterlicht met knipperlichtfunctie

Reinig en ontvet de zadelpen voor montage om een goede pasvorm te garanderen. Zorg er bij het monteren voor dat de siliconenband zo stevig is aangetrokken en bevestigd dat het achterlicht niet uit zichzelf kan bewegen of gemakkelijk kan worden afgesteld. Montagehoogte 250-1200 mm.

OPMERKING: Monteer de beugels nooit op zadetrails!

ATTENTIE:
De lichtverdeling mag niet worden afgedekt!

B

UITLIJNING

1 Uiteinde van het achterlicht loodrecht op de weg en loodrecht op de middellijn van het voertuig.

Referentieas parallel aan de rijbaan 1
Middenas van het voertuig 2

C

BATTERIJ-INDICATOR

Batterijstatus
In uitgeschakelde toestand geeft 1x kort klikken op de aan/uit-knop de huidige batterijstatus weer.

Opmerking: Als de accupaciteit minder dan 20% is, gaat de rode indicator-LED branden en na ongeveer 45 minuten knippert de rode LED.
De HIRO 10 / NYTE 10 zal snel volledig uitschakelen.

D

OPLAADPROCES

– Laad de lamp alleen op bij kamertemperatuur. 1 Opladen is niet mogelijk buiten het oplaadtemperatuurbereik van +10° tot + 45° C.
Dit beschermt de batterij tegen schade en verlengt de levensduur.

– Zorg er altijd voor dat de rood gemarkeerde USB-verzegeling 2 goed gesloten is na het opladen.

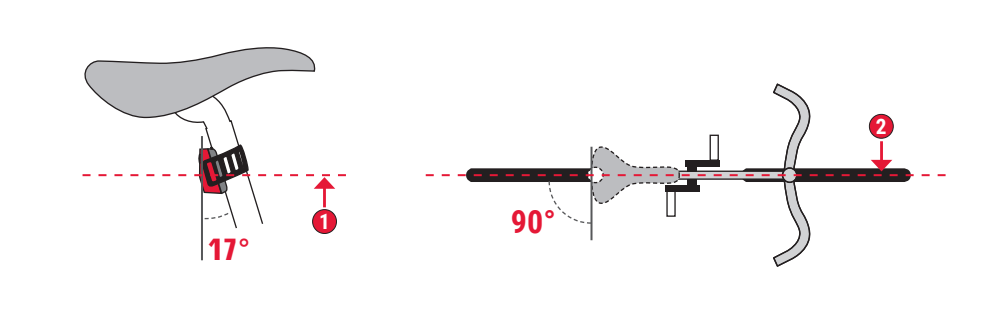
– Het is niet mogelijk om stroom te gebruiken via de USB-poort.

Opmerking: Lader en USB-kabel niet inbegrepen.

EU-conformiteitsverklaring:
Hierbij verklaart SIGMA-ELEKTRO GmbH dat dit product voldoet aan de EMC-richtlijn 2014/30/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres ce.sigma.bike/hiro10 en ce.sigma.bike/nyte10

B

HIRO 10 / NYTE 10



A

MONTAŻ

PL

HIRO 10: Proste tyłne światło (≈ K 2543)
NYTE 10: Tyłne światło z funkcją migania

Przed montażem należy oczyścić i odtłuścić sztycę podsiodłową, aby zapewnić szczelne dopasowanie. Podczas montażu należy upewnić się, że silikonowy pasek jest dokręcony i przymocowany tak mocno, że tyłne światło nie może się samo poruszać ani być łatwo regulowane. Wysokość montażu 250-1200 mm.

UWAGA: Nigdy nie montować wsporników na szynach siodełka!

UWAGA:
Rozsył światła nie może być zasłonięty!

B

WYRÓWNANIE

1 Koniec światła tylnego prostopadle do drogi i pod kątem prostym do linii środkowej pojazdu.

Oś odniesienia równoległa do jezdni 1
Oś centralna pojazdu 2

C

WSKAŹNIK BATERII

Stan baterii
Po wyłączeniu 1x krótkie kliknięcie przycisku włączania/wyłączania pokazuje aktualny stan baterii.

Uwaga: Jeśli pojemność baterii jest mniejsza niż 20%, zaświeci się czerwona dioda LED, a po około 45 minutach czerwona dioda LED zacznie migać.
HIRO 10 / NYTE 10 wkrótce całkowicie się wyłączy.

D

ŁADOWANIE

– Lampę należy ładować wyłącznie w temperaturze pokojowej. 1 Ładowanie nie jest możliwe poza zakresem temperatur ładowania od +10° do + 45° C.
Chroni to akumulator przed uszkodzeniem i wydłuża jego żywotność.

– Po zakończeniu procesu ładowania należy zawsze upewnić się, że plomba USB 2 oznaczona kolorem czerwonym jest prawidłowo zamknięta.

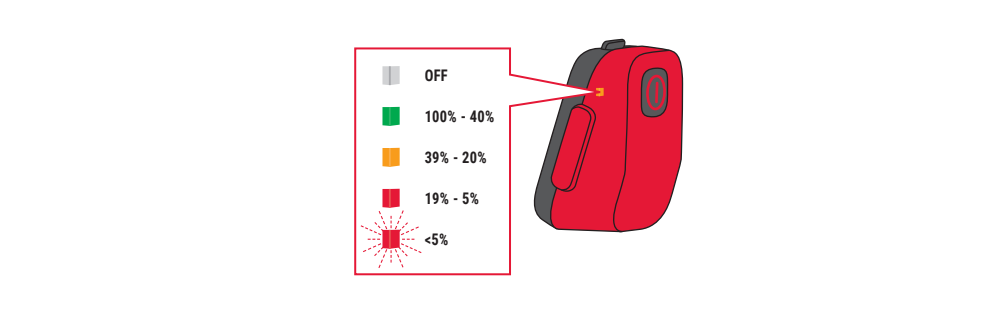
– Nie jest możliwe pobieranie energii przez port USB.

Uwaga: Ładowarka i kabel USB nie wchodzą w skład zestawu.

Deklaracja zgodności EU:
Niniejszym firma SIGMA-ELEKTRO GmbH oświadcza, że niniejszy produkt jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU oraz dyrektywą RoHS 2011/65/EU.
Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod następującym adresem internetowym ce.sigma.bike/hiro10 i ce.sigma.bike/nyte10

C

HIRO 10 / NYTE 10



A

MONTÁŽ

CZ

HIRO 10: Jednoduché zadní světlo (≈ K 2543)
NYTE 10: Zadní světlo s funkcí blikání

Před montáží vyčistěte a odmastěte sedlovku, abyste zajistili její pevné uchycení. Při montáži se ujistěte, že je silikonový pásek utažen a připevněn tak pevně, aby se zadní světlo nemohlo samo pohybovat nebo aby jej nebylo možné snadno nastavit. Montážní výška 250-1200 mm.

POZNÁMKA: Nikdy nemontujte držáky na sedlové lišty!

POZOR:
Rozvod světla nesmí být zakrytý!

B

ZAROVNÁNÍ

1 Koncová strana zadního světla kolmo k vozovce a v pravém úhlu ke středové čáře vozidla.

Referenční osa rovnoběžná s vozovkou 1
Středová náprava vozidla 2

C

INDIKÁTOR BATERIE

Stav baterie
Při vypnutí stavu se po 1x krátkém kliknutí na tlačítko zapnutí/vypnutí zobrazí aktuální stav baterie.

Poznámka: Pokud je kapacita baterie nižší než 20 %, rozsvítí se červená kontrolka LED a po přibližně 45 minutách červená kontrolka LED začne blikat.
HIRO 10 / NYTE 10 se brzy zcela vypne.

D

PROCES NABÍJENÍ

– Lampu nabíjíte pouze při pokojové teplotě. 1 Nabíjení není možné mimo teplotní rozsah nabíjení +10° až +45° C.
To chrání baterii před poškozením a prodlužuje její životnost.

– Vždy se ujistěte, že je červeně označená plomba USB 2 po nabíjení správně uzavřena.

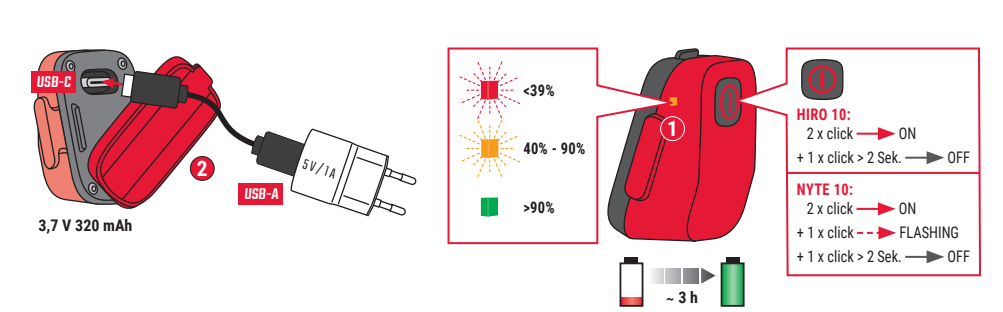
– Přes port USB není možné odebrat energii.

Poznámka: Nabíječka a kabel USB nejsou součástí dodávky.

EU prohlášení o shodě:
Tímto společnost SIGMA-ELEKTRO GmbH prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se směrnicí EMC 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě a směrnicí RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese ce.sigma.bike/hiro10 a ce.sigma.bike/nyte10

D

HIRO 10 / NYTE 10



A

MONTÁŽ

SK

HIRO 10: Jednoduché zadné svetlo (≈ K 2543)
NYTE 10: Zadné svetlo s funkciou blikania

Pred montážou vyčistite a odmastíte stĺpek sedadla, aby ste zaistili jeho pevné uchytienie. Pri montáži sa uistite, že silikonový pásik je utiahnutý a pripevnený tak pevne, aby sa zadné svetlo nemohlo samo pohybovať alebo aby sa dalo ľahko nastaviť. Montážna výška 250 - 1200 mm.

UPOZORNENIE: Nikdy nemontujte držiaky na sedlové koľajnice!

POZOR:
Rozvod svetla nesmie byť zakrytý!

B

ZAROVNANIE

1 Koncová strana zadného svetla kolmo na cestu a v pravom uhle k osi vozidla.

Referenčná os rovnobežná s vozovkou 1
Stredová náprava vozidla 2

C

INDIKÁTOR BATÉRIE

Stav batérie
Pri vypnutí stavu sa 1x krátkym kliknutím na tlačidlo zapnutia/vypnutia zobrazí aktuálny stav batérie.

Poznámka: Ak je kapacita batérie nižšia ako 20 %, rozsvieti sa červená kontrolka LED a približne po 45 minútach bliká červená kontrolka LED.
Zariadenie HIRO 10 / NYTE 10 sa čoskoro úplne vypne.

D

PROCES NABÍJANIA

– Lampu nabíjajte len pri izbovej teplote. 1 Nabíjanie nie je možné mimo teplotného rozsahu nabíjania od +10° do +45° C.
To chráni batériu pred poškodením a predlžuje jej životnosť.

– Vždy sa uistite, že plomba USB 2 označená červenou farbou je po procese nabíjania správne zatvorená.

– Cez port USB nie je možné čerpať energiu.

Poznámka: Nabíjačka a kábel USB nie sú súčasťou dodávky.

Vyhlasenie o zhode EU:
Týmto spoločnosť SIGMA-ELEKTRO GmbH vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so smernicou EMC 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilitě a smernicou RoHS 2011/65/EU o ONL. Úplné znenie EU vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese ce.sigma.bike/hiro10 a ce.sigma.bike/nyte10

i

TECHNICAL INFORMATION

	HIRO 10	NYTE 10
Ref. No.	151060	151061
Charging temperature	+10°C to + 45°	+10°C to + 45°
Operating temperature	-20 °C to +60 °C	-20 °C to +60 °C
Battery type	320 mAh, 3,7 V	320 mAh, 3,7 V
Max. power (normal light)	0,2 W	0,2 W
Max. power (flash light)	n/a	0,2 W
Battery run time	>13 h	> 33 h
IP standard	IP44	IP44

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Str.15
67433 Neustadt/Wstr.
Germany

service@sigma.bike
sigma.bike



A

MONTERING

DK

HIRO 10: Enkel baglygte (≈ K 2543)
NYTE 10: Baglygte med blinkefunktion

Rengør og affedt sadelpinden før monteringen for at sikre en tæt pasform. Ved monteringen skal du sørge for, at silikonestroppen er strammet og sidder så godt fast, at baglygten ikke kan bevæge sig af sig selv eller let kan justeres. Monteringshøjde 250-1200 mm.

BEMÆRK: Monter aldrig beslag på sadelskinner!

OBS!
Lysfordelingen må ikke tildekkes!

B

JUSTERING

1 Slutsiden af baglygten vinkelret på vejen og i en ret vinkel på køretøjets midterlinje.

Referenceakse parallel med kørebanelen 1
Køretøjets midterste aksel 2

C

BATTERIINDIKATOR

Batteriets status
Når der er slukket, viser 1 kort klik på tænd/sluk-knappen den aktuelle batteristatus.

Bemærk: Hvis batterikapaciteten er mindre end 20 %, lyser den røde indikator-LED, og efter ca. 45 minutter blinker den røde LED.
HIRO 10 / NYTE 10 vil snart slukke helt.

D

OPLADNINGSPROCES

– Oplad kun lampen ved stuetemperatur. 1 Opladning er ikke mulig uden for opladningstemperaturområdet på +10° til + 45° C.
Det beskytter batteriet mod skader og forlænger dets levetid.

– Sørg altid for, at den rødmarkerede USB-lukning 2 er lukket korrekt efter opladning.

– Det er ikke muligt at trække strøm via USB-porten.

Bemærk: Oplader og USB-kabel medfølger ikke.

EU-overensstemmelseserklæring:
SIGMA-ELEKTRO GmbH erklærer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med EMC-direktivet 2014/30/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU.
Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse ce.sigma.bike/hiro10 og ce.sigma.bike/nyte10